

et il est tenu par lui-même ou par un autre de son personnel d'observer les règlements de l'association.

(4) The directors and officers of the association shall be personally responsible for the management of the association and of the affairs of the association and of the officers of the association.

21. Le paragraphe 19(1) de la Loi sur les sociétés par actions est modifié par ce qui suit :

(2) Paragraphs 19(1) and (2) of the Act are repealed and the following substituted therefor:

10. (a) Toute violation de l'article 19(1) de la Loi sur les sociétés par actions est considérée comme une violation de l'article 19(1) de la Loi sur les sociétés par actions.

(b) Where the Subordinate has control of an association pursuant to section 21.1, the power, duties, functions, rights and privileges of the directors of the association and of the officers of the association are suspended.

11. (a) Toute violation de l'article 19(2) de la Loi sur les sociétés par actions est considérée comme une violation de l'article 19(2) de la Loi sur les sociétés par actions.

(c) Where the practice or remedy the nature of which is referred to in paragraph 19(2) or (3) of the Act has been provided for in paragraph 19(2) or (3) of the Act, the Minister may direct the Subordinate to take control of the association.

12. (a) Toute violation de l'article 19(3) de la Loi sur les sociétés par actions est considérée comme une violation de l'article 19(3) de la Loi sur les sociétés par actions.

(d) Where the violation described in paragraph 19(2) or (3) of the Act is a violation of section 21.1, the Subordinate may direct the Minister to take control of the association.

22. Le paragraphe 21(1) de la même Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(3) Subsection 21(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

30. (a) Le ministre peut ordonner au Subordonné de prendre le contrôle de l'association si le Subordonné a des raisons de croire que l'association ne peut pas fonctionner de manière satisfaisante.

(f) On the association's failure to correct a violation described in paragraph 19(2) or (3) of the Act, the Subordinate may direct the Minister to take control of the association.

31. (a) Toute violation de l'article 30(a) de la Loi sur les sociétés par actions est considérée comme une violation de l'article 30(a) de la Loi sur les sociétés par actions.

(g) Where the practice or remedy the nature of which is referred to in paragraph 30(a) or (b) of the Act has been provided for in paragraph 30(a) or (b) of the Act, the Minister may direct the Subordinate to take control of the association.

32. (a) Toute violation de l'article 30(b) de la Loi sur les sociétés par actions est considérée comme une violation de l'article 30(b) de la Loi sur les sociétés par actions.

(h) Where the violation described in paragraph 30(a) or (b) of the Act is a violation of section 21.1, the Subordinate may direct the Minister to take control of the association.

33. (a) Toute violation de l'article 30(c) de la Loi sur les sociétés par actions est considérée comme une violation de l'article 30(c) de la Loi sur les sociétés par actions.

(i) Where the violation described in paragraph 30(a) or (b) of the Act is a violation of section 21.1, the Subordinate may direct the Minister to take control of the association.

23. Le paragraphe 21(1) de la même Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(4) Paragraph 21(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

35. (1) Lorsque le Subordonné a le contrôle d'une association en vertu de l'article 21.1, les pouvoirs, fonctions, droits et privilèges des administrateurs de l'association ainsi que des dirigeants de celle-ci, sont suspendus.

(j) Where the Subordinate has control of an association pursuant to section 21.1, the power, duties, functions, rights and privileges of the directors of the association and of the officers of the association are suspended.

30. Subordinate

35. Subordinate

Power of Director and Subordinate